



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán :
Del.Note Nb: 80641394
Fecha Exp :
Del. Date : 03.07.2025

Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código:	91000014
Code :	
Dirección:	Polígono Kataide
Address :	
Población:	20500
City :	Mondragon
País :	
Country :	España

Transportista/Carrier	Transport number:383347
-----------------------	-------------------------

Razón social :	LKW WALTER Internationale
Short name :	
Matrícula :	7025MJD
Plate Nb :	
Remolque :	
Remoc.plate :	HROB5955

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente :
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Direzione:
 Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered				Referencia Reference						
M0143311	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 515 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 23 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 28/07/25 Firma: 	575			PZA	TBA-501494 TBA-501711 180393557 5014099826	023 138	26237581/26245866	25	550004700501		
Peso neto total : Total net weight:		4.607,475		Peso bruto total : Total brut weight :		6.737,275		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		023		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025922

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Conferme / Assignotti
/ Receiver

Almacén Warehouse

(BA) Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan Koop. E

**"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"**

1 Remiteinte (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: B-66527193				Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).				Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transportes, según la norma del B.O.E. 07/07/2013 - O.FOM/2861/2012					
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI 4 MODUGNO BARI 70026				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOUTURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE				DOCUMENTO DE CONTROL					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) BAZI ITALIA				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) TRANSRAIL 21, SL NIF: B-66527193 Carrer Major 89 25215 Sant Ramon				17 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) CASCIONE INTERNATIONAL S.R.L. Via S. Spaventa, 58/A - Ruvo di Puglia (BA) P.IVA: 08584350725 - Iscr.Albo: BA/7469612/N Numero REA: BA-636441					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Place and date of taking over of goods (place, country, date) ARRIVATA ESPANA 02.07.2023				17 Bis Referencia Transportista 202575D				MATRICULA HROB5955					
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents 80641394/95/98				18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.									
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³	
30		contenedores piezas auto								9328kg			
PALETS/PALETTES		CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	
Clase Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*)		Documentos anexos y/o precisiones concretas:		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO			
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.									
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: / Carriage Charges: Descuentos: / Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: / Supplern. Charges: Gastos accesorios: / Other expenses: + TOTAL:									
21 Formalizado en Estable à Established in Arasati a le on 03.07.2023				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 08 LUG 2025 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità									
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop. E.				23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier TRANSRAIL 21, SL NIF: B-66527193 Carrer Major 89 25215 Sant Ramon									

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibilityEn el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, in the last line of the column the sort number and letter, if any.